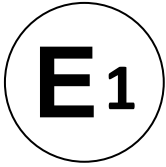




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. R55
einschließlich Änderung Nr. 03 Ergänzung 00

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. R55 including amendment No 03 supplement 00

Genehmigungsnummer: **E1*55R03/00*3578*00**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
2. Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Type of device or component:
WAP35.3K

Ausführung(en):
Version(s):
A, B
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
DE-33178 Borchen
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*55R03/00*3578*00**

Approval number:

5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
Entfällt
Not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
DE-33178 Borcheln
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
16.04.2025
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
9. Kurzbeschreibung:
Brief description:
- 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
Nicht genormte Zugeinrichtung der Klasse E
Non-standard drawbar pursuant to class E



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*55R03/00*3578*00**
Approval number:

9.2. Kennwerte:
Characteristic values:

9.2.1. Hauptwerte:
Primary values:

D (kN):	D _c (kN):	S (kg):
A: 26,91	A: 26,91	150

U (t):	V (kN):
Entfällt	Entfällt
Not applicable	Not applicable

Alternativwerte:
Alternative values:

D (kN):	D _c (kN):	S (kg):
B: 30,95	B: 30,95	150

U (t):	V (kN):
Entfällt	Entfällt
Not applicable	Not applicable

9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder –bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass (kg):
Entfällt
Not applicable

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen (kg):
Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles (kg):
Entfällt
Not applicable

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass (kg):
Entfällt
Not applicable

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball (kg):
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*55R03/00*3578*00**
Approval number:

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne Fahrzeugführer (kg):

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver (kg):

Entfällt

Not applicable

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungskugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist – siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Entfällt

Not applicable

- 9.4. Bei Kupplungsköpfen der Klasse B ist der Kupplungskopf für die Anbringung an einem ungebremsten Anhänger der Klasse O₁ bestimmt:
For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer:

Entfällt

Not applicable

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung

See installation and operating instructions

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung

See installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*55R03/00*3578*00**
Approval number:

12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
Siehe Beschreibungsmappe
See information document
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
Entfällt
Not applicable
14. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
15.04.2025
15. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
25-00147-CX-GBM-00
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
Deichselkörper oben, geklebt, genietet oder eingraviert
Body upperside, adhesive, riveted or engraved
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Entfällt
Not applicable



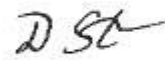
Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*55R03/00*3578*00**
Approval number:

18. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
19. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
20. Datum: **24.04.2025**
Date:
21. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)

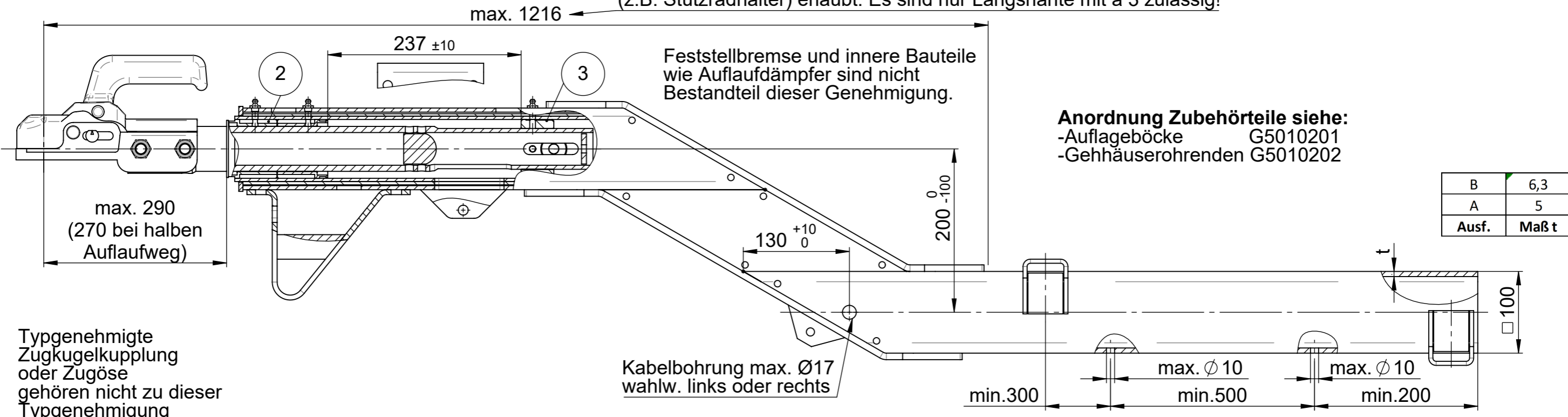


22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

23. Bemerkungen:
Remarks:
Entfällt
Not applicable

In diesem Bereich ist das Anschweißen von Zubehöerteilen (z.B. Stützradhalter) erlaubt. Es sind nur Längsnähte mit a 3 zulässig!



Feststellbremse und innere Bauteile wie Auflaufdämpfer sind nicht Bestandteil dieser Genehmigung.

Anordnung Zubehöerteile siehe:
-Auflageböcke G5010201
-Gehäuserohrenden G5010202

B	6,3
A	5
Ausf.	Maß t

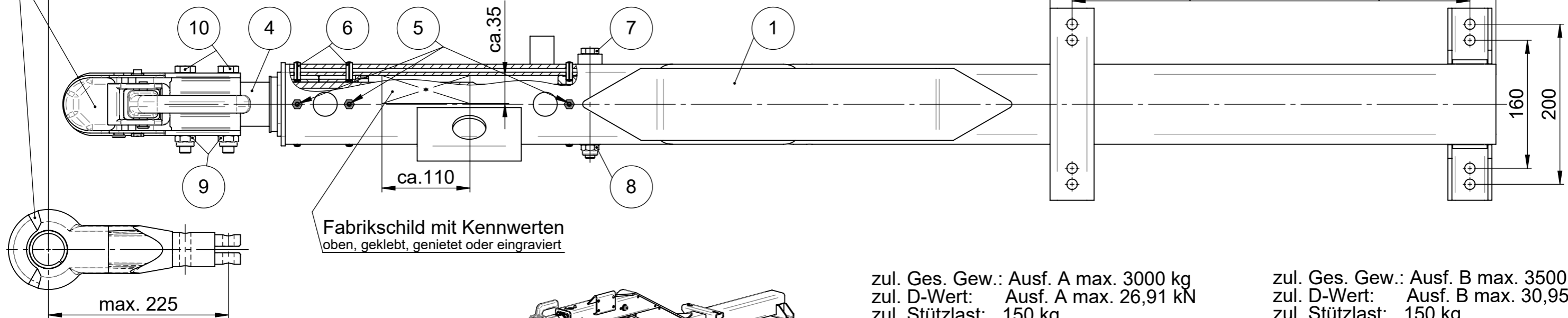
Typgenehmigte Zugkugelkupplung oder Zugöse gehören nicht zu dieser Typgenehmigung

Kabelbohrung max. Ø17 wahlw. links oder rechts

max. freitragende Deichsellänge FL (siehe Tabelle / Blatt 2)

min. L1 + 55

L1 (siehe Tabelle / Blatt 2)




Fabrikschild mit Kennwerten oben, geklebt, genietet oder eingraviert

zul. Ges. Gew.: Ausf. A max. 3000 kg
zul. D-Wert: Ausf. A max. 26,91 kN
zul. Stützlast: 150 kg

zul. Ges. Gew.: Ausf. B max. 3500 kg
zul. D-Wert: Ausf. B max. 30,95 kN
zul. Stützlast: 150 kg

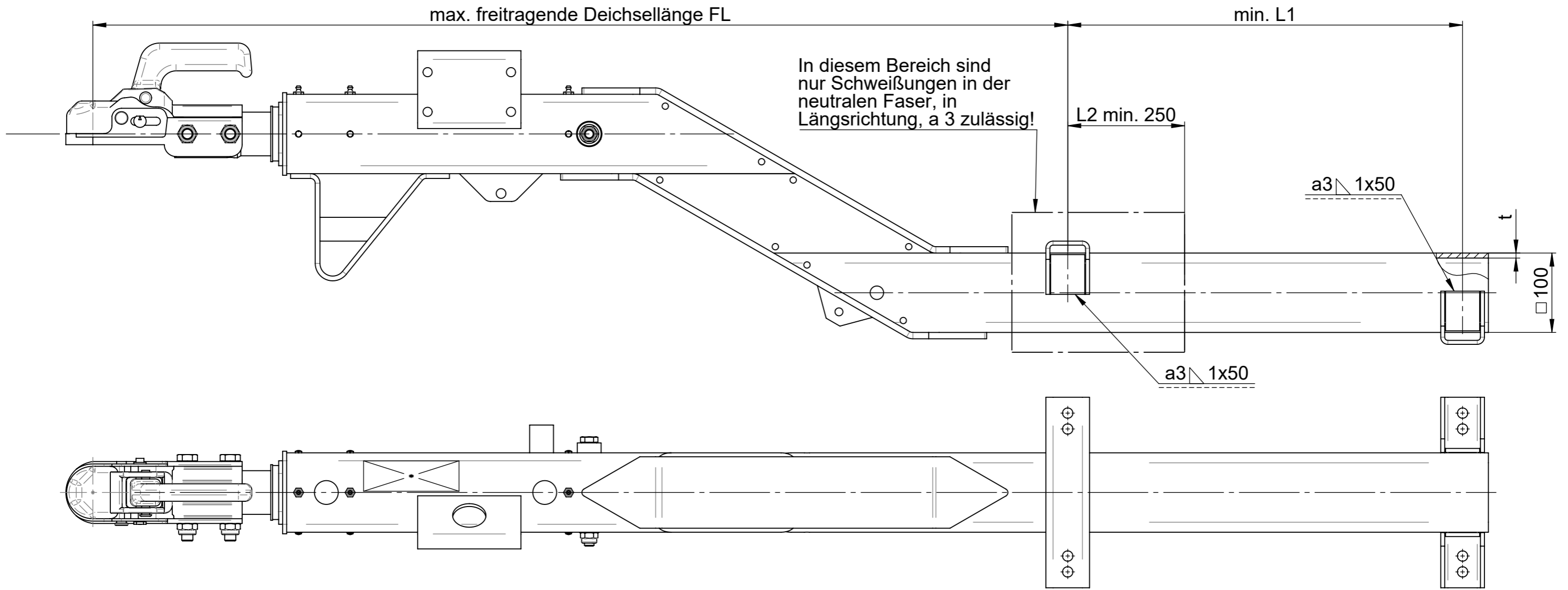
Pos.	Menge	ArtikelNr	Benennung	Werkstoff	Abmessungen	Bemerkungen
10	2		6kt.-Schraube	10.9	M14x100	DIN 931 - verzinkt
9	2		6kt.-Mutter	8.	M14	DIN 980 - verzinkt
8	1		6kt.-Mutter	8.	M12	DIN 980 - verzinkt
7	1		6kt.-Schraube	10.9	M12x130	DIN 931 - verzinkt
6	6		Zylinderkerbstift		Ø8x22	DIN 1473
5	3		Kegelschmiernippel		AM 8x1, 5,5 kurz	DIN 71412
4	1	G5010082	Schubstange		Ø60 / Ø55 / Ø50	geschweißt
3	1	G5010085	Führungslager, hinten			
2	2	G5010084	Führungslager, vorn			WAP 35.4
1	1	G5010193	Gehäuse kpl.			geschweißt

Oberfläche nach DIN ISO 1302				Werkstoff / Bemerkung
Zul. Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe ISO 2768 -c				
Zust. Änderung Datum Name				
Datum Name		Maßstab 1:5	Benennung Zugeinrichtung Typ: WAP 35.3K Ausf. A und B	Blatt 1 A3
Bearb. 03.05.2016 Joachim				
Prüfer 06.06.2016 Schneider		Gewicht* [kg]	Zeichnungsnummer G5010192	Ersatz für Vorgang:
Oberfläche [cm²] 23527.62				
 Fahrzeugtechnik GmbH				Zeichnungsnummer G5010192
Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise miß-bräuchlich verwendet werden.				Blatt 1 A3

* Theoretisches Gewicht ! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt !

R55 E1*55R03/00*3578*00

R55 E1*55R03/00*3578*00



zul. Maße für Ausführung A (t=5)

Gesamtmasse Anhänger	D-Wert	FL	L1
[kg]	[kN]	I_x [mm]	[mm]
3000	26,91	1505	1000
2950	26,50	1535	1000
2900	26,09	1560	1000
2850	25,67	1585	950
2800	25,26	1615	950
2750	24,84	1645	950
2700	24,43	1675	950
2650	24,01	1705	950
2600	23,59	1740	900
2550	23,17	1775	900
2500	22,75	1810	900
2450	22,33	1845	900
2400	21,90	1885	900
2350	21,48	1925	900
2300	21,05	1965	850
2250	20,62	2010	850
2200	20,19	2055	850
2150	19,76	2105	850
2100	19,33	2155	850
2050	18,90	2205	850
2000	18,47	2260	850

zul. Maße für Ausführung B (t=6,3)

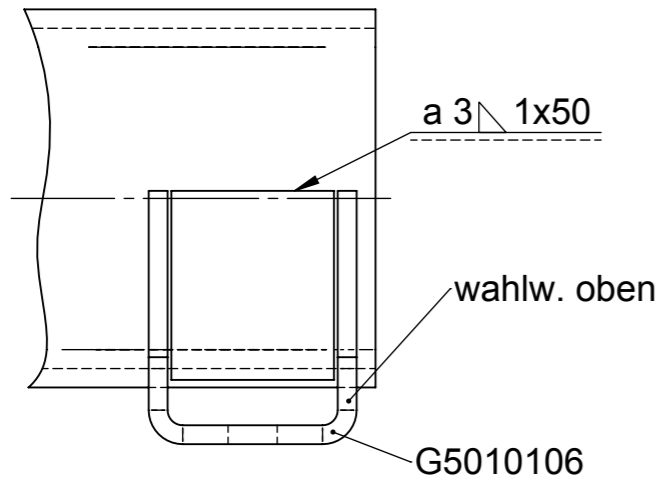
Gesamtmasse Anhänger	D-Wert	FL	L1
[kg]	[kN]	I_x [mm]	[mm]
3500	30,95	1540	1300
3450	30,55	1560	1300
3400	30,15	1585	1300
3350	29,75	1610	1300
3300	29,35	1635	1250
3250	28,94	1660	1250
3200	28,54	1685	1250
3150	28,13	1710	1200
3100	27,73	1740	1200
3050	27,32	1760	1200
3000	26,91	1795	1200
2950	26,50	1825	1150
2900	26,09	1860	1150
2850	25,67	1890	1150
2800	25,26	1925	1150
2750	24,84	1960	1150
2700	24,43	1995	1100
2650	24,01	2035	1100
2600	23,59	2075	1100
2550	23,17	2115	1100
2500	22,75	2155	1100

Lichtbogenhandschweißen DIN 1913
 Stabelektrode E 4343 RR (8) 7
 Schutzgasschweißen MAG DIN 8559
 SG 3 - M 21 - Y 4 2 2 0

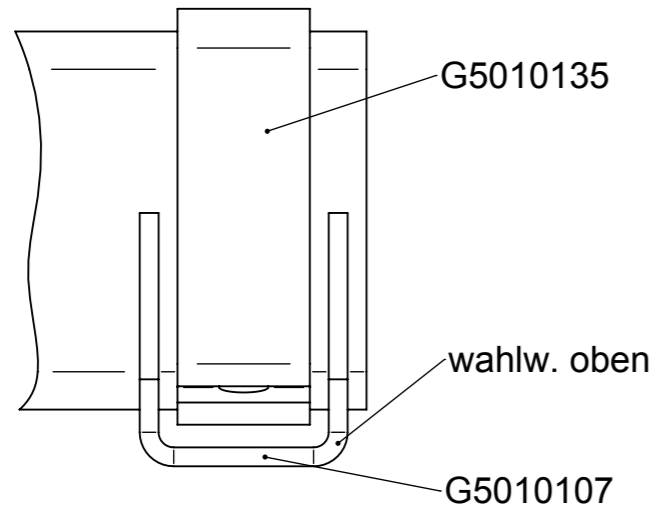
Zul. Abweichungen für Maße ohne
 Toleranzangabe bei Schweißkonstruktionen
 DIN EN ISO 13920 - B

				Oberfläche nach DIN ISO 1302		Werkstoff / Bemerkung
				Zul. Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe ISO 2768 -c		
				Datum		Maßstab 1:5
				Name		
				Bearb. 03.05.2016 Joachim		
				Prüfer 06.06.2016 Schneider		Gewicht* [kg]
				Oberfläche [cm²]		
				Zust. Änderung		Benennung Zugeinrichtung Typ: WAP 35.3K Ausf. A und B
				Datum Name		
				23527.62		Zeichnungsnummer G5010192
				Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden.		
				 Fahrzeugtechnik GmbH		Blatt 2 A3
				Ersatz für		Vorgang:

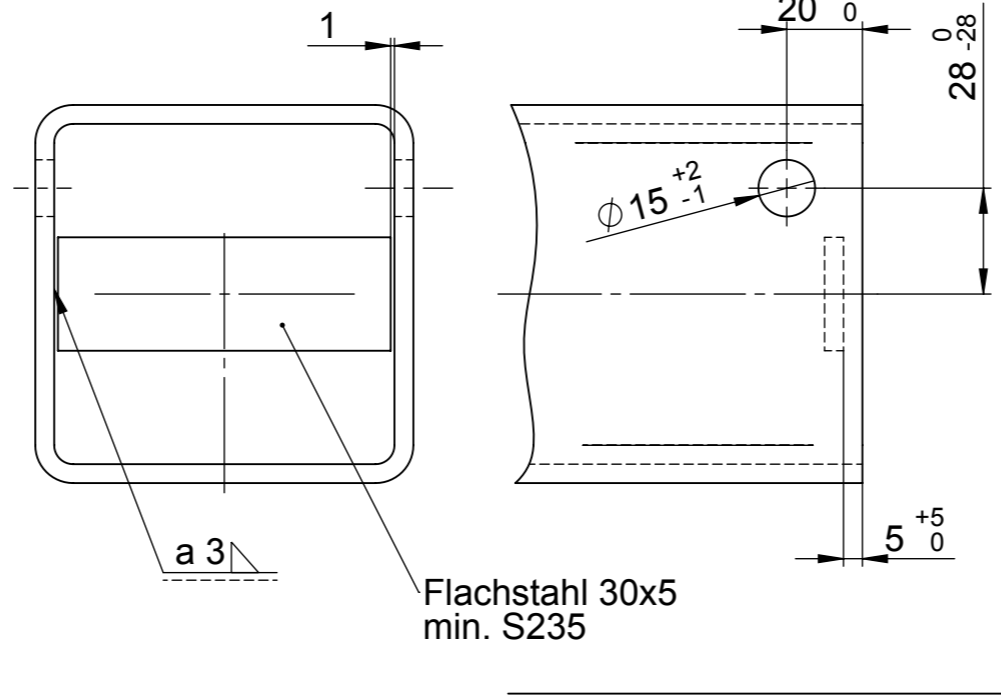
Auflagebock geschweißt



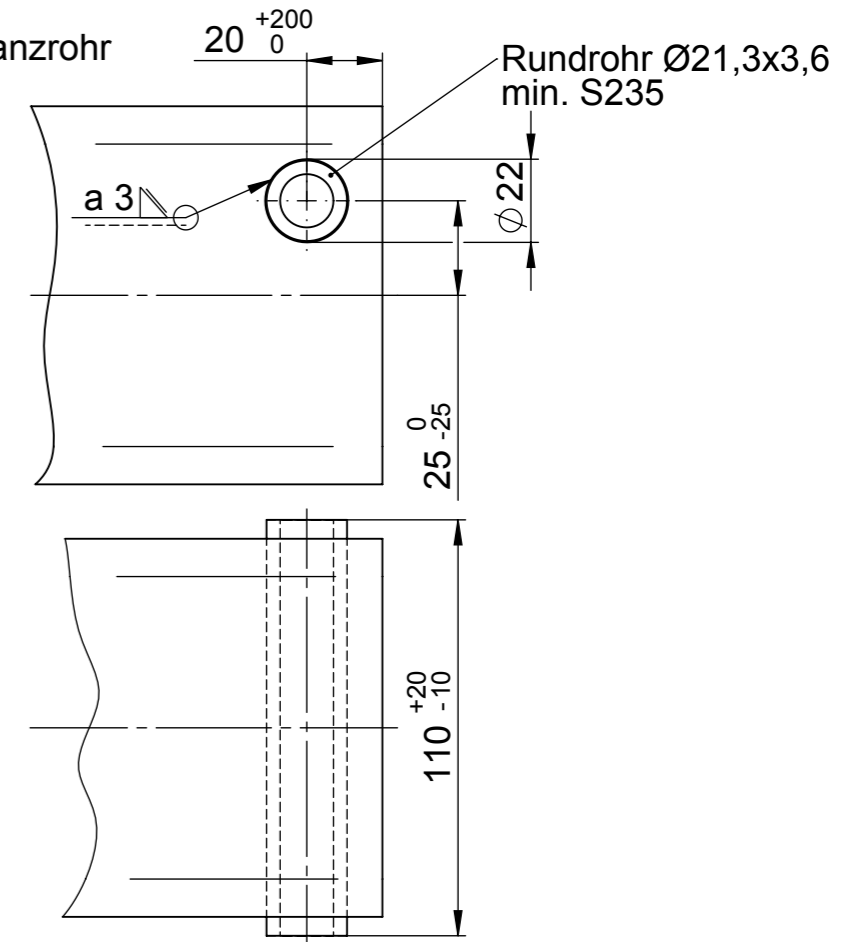
Auflagebock geklemmt



Distanzblech



Distanzrohr

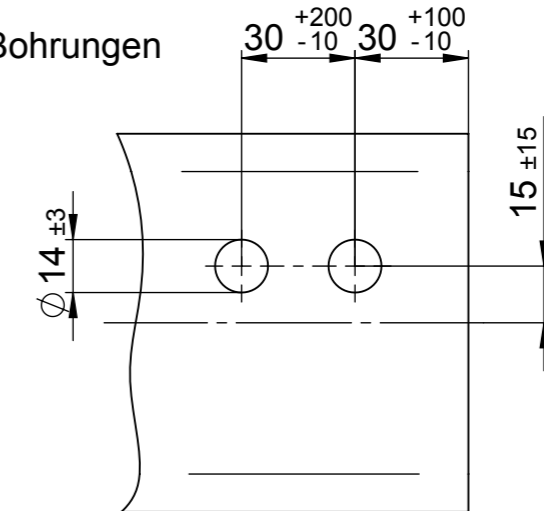


Fahrtrichtung
direction of travel
sens de la marche

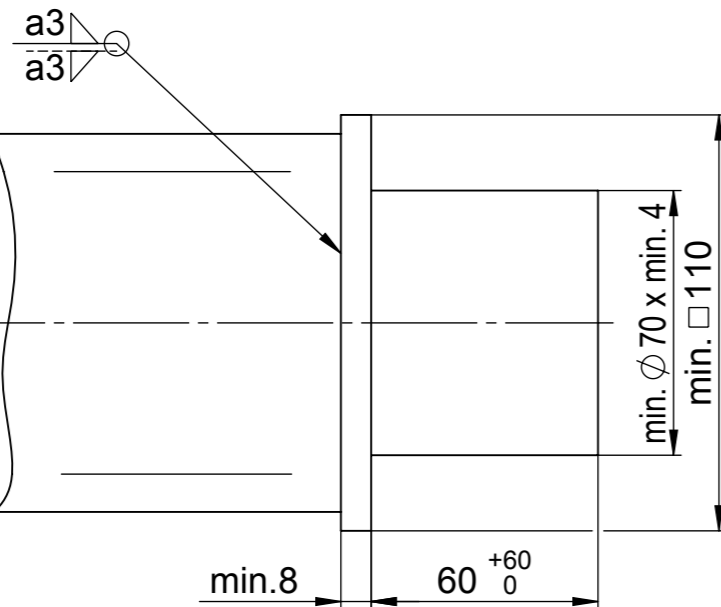
Lichtbogenhandschweißen DIN 1913
Stabelektrode E 4343 RR (8) 7
Schutzgasschweißen MAG DIN 8559
SG 3 - M 21 - Y 4 2 2 0

Zul. Abweichungen für Maße ohne
Toleranzangabe bei Schweißkon-
struktionen DIN EN ISO 13920 - B

Bohrungen



Reduzierrohr



				Oberfläche nach DIN ISO 1302		Werkstoff / Bemerkung
				Zul. Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe ISO 2768 -c		
		Datum	Name	Maßstab 1:2	Benennung Übersicht Rohrenden für Zueinrichtungen mit Gehäuserohr □ 100	
Bearb.	06.06.2016	Joachim				
Prüfer	06.06.2016	Schneider				
				Oberfläche [cm²]	Gewicht* [kg]	
Zust.	Änderung	Datum	Name	1372.93	2.48	

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise miß-bräuchlich verwendet werden.



Zeichnungsnummer G5010202		A3
Ersatz für	Vorgang:	

* Theoretisches Gewicht ! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt !

R55 E1*55R03/00*3578*00

Beschreibung, Montage- und Wartungsanleitung für Zugeinrichtung Typ: WAP 35.3 K

Beschreibung:

Die Zugeinrichtung, Typ WAP 35.3K dient zur Aufnahme der Bremsenteile für mechanische Auflaufeinrichtungen. Die Schubstange wird im Gehäuse in Führungslagern geführt und am hinteren Ende des Gehäuses durch eine quer durch das Gehäuse und die Schubstange führende 6kt.-Schraube (1) M12 - DIN 931 - 10.9 gehalten. Diese Schraube darf nur so fest angezogen werden das die Schubstange nicht im Gehäuse klemmt !

Montage:

Am vorderen Ende der Schubstange dürfen nur zum Anbau geeignete, typgenehmigte Zugkugelpkupplungen, oder Zugösen angeschraubt werden. Der maximale Abstand von Mitte Kuppelpunkt bis zur hinteren Befestigungsschraube darf 232 mm nicht überschreiten.
Für die Befestigung sind folgende Schrauben (2) zu verwenden:

6kt.-Schraube M14 - DIN 931 - min. 8.8 mit 6kt.-Mutter M14 - DIN 980 - min. 8.

Das Anziehdrehmoment MA für diese Schrauben beträgt $80^{+10\%}_{-0}$ Nm.

Bei Verschraubung auf runden Oberflächen sind entsprechende Halbrundscheiben zu verwenden. Die Montagevorschriften der Kupplungs-/ Zugösenhersteller müssen beachtet werden.

Die Zugeinrichtung, Typ WAP 35.3K, wird mit dem dafür vorgesehenen Auflagebock mit 2 Stück 6kt.-Schrauben M12, DIN 931 oder DIN 933 oder DIN 912 und 6kt.-Mutter M12, DIN 980, direkt mit dem Fahrzeug verschraubt oder verschweißt (siehe G2010201). Am hinteren Ende wird das Deichselrohr wahlweise mit einem weiteren Auflagebock am Rahmen oder an der Achse befestigt. Die hintere Befestigung kann wahlweise wie in der Zeichnung G5010202 dargestellten Befestigungen erfolgen. Hierfür ist mindestens 1 Stück 6kt.-Schraube M12, DIN 931 oder DIN 933 oder DIN 912 mit Mutter M12, DIN 980 zu verwenden.

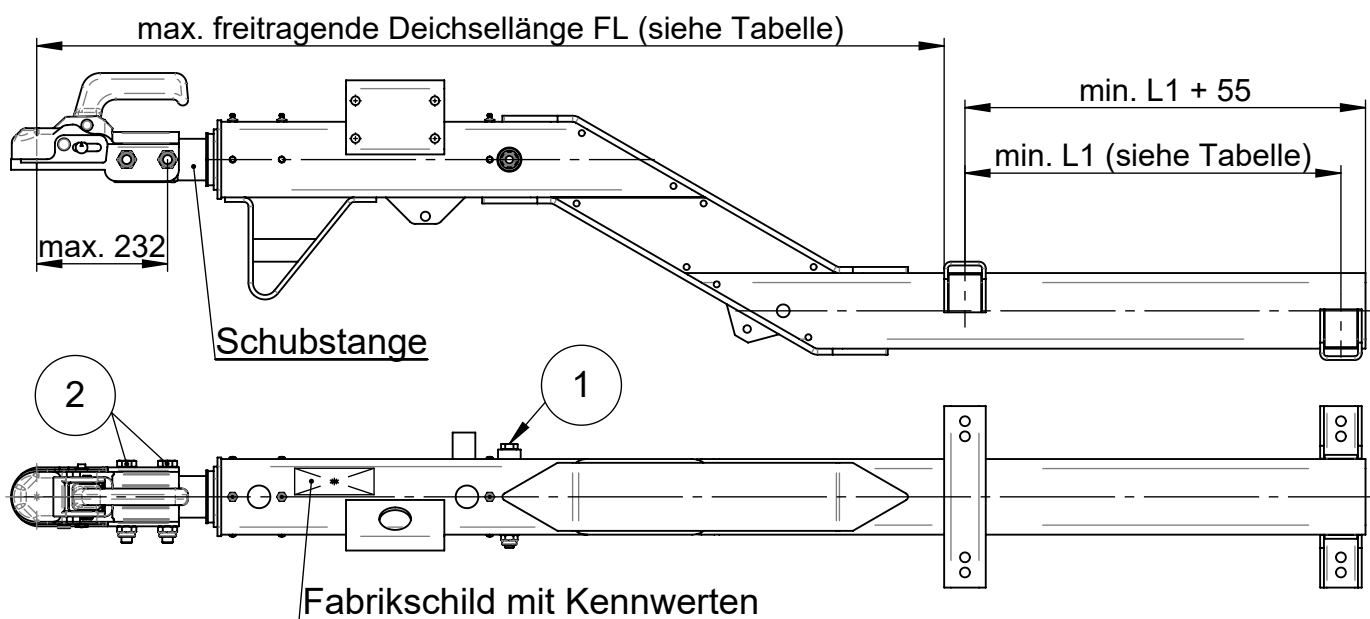
Die Festigkeitsklasse aller Schrauben beträgt min. 8.8

Die Festigkeitsklasse aller Muttern beträgt min. 8

Das Anziehdrehmoment für die Schrauben M14 beträgt 140 Nm.

Das Anziehdrehmoment für die Schrauben M12 beträgt 87 Nm.

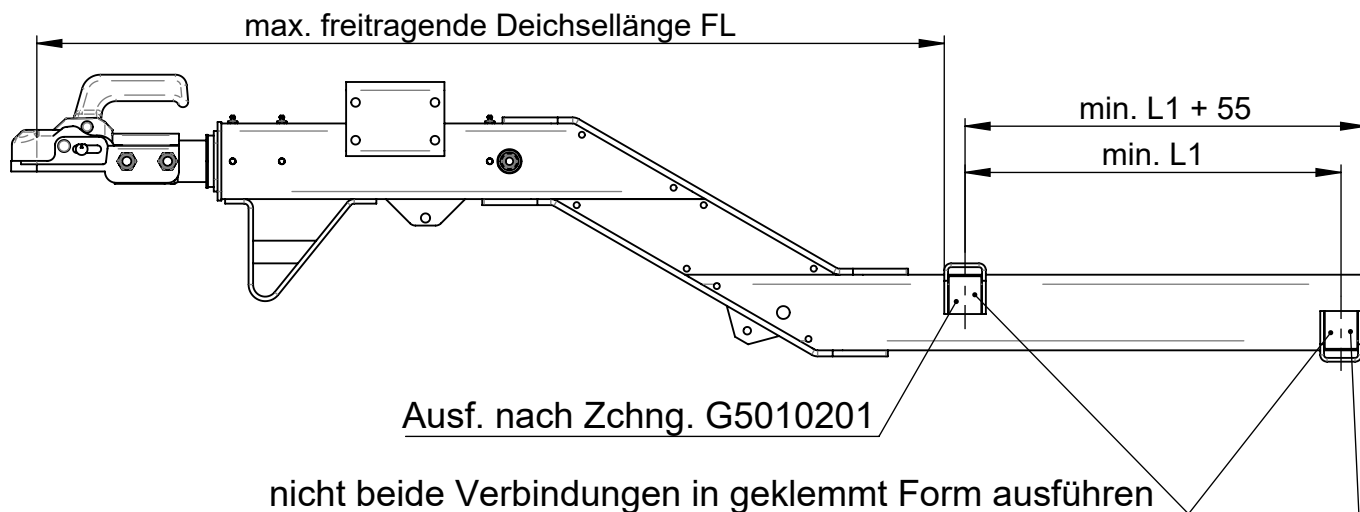
Die auf dem Typschild angegebenen technischen Daten und die maximalen freitragenden Deichsellängen aus Tabelle Seite 2 und 3 dürfen nicht überschritten werden.



Änderungen vorbehalten !

Seite 1/4		Datum	Name
Nummer	Bearb.	06.06.2016	Joachim
MA-178	Prüfer	06.06.2016	Renfert

Beschreibung, Montage- und Wartungsanleitung für Zugeinrichtung
Typ: WAP 35.3K Ausf. A



Übersicht Anbindungen am
Rohrende nach Zchnng. G5010202

Tabelle Ausführung: A

Gesamtmasse Anhänger [kg]	D-Wert [kN]	FL l _x [mm]	L1 [mm]
3000	26.91	1505	1000
2950	26.50	1535	1000
2900	26.09	1560	1000
2850	25.67	1585	950
2800	25.26	1615	950
2750	24.84	1645	950
2700	24.43	1675	950
2650	24.01	1705	950
2600	23.59	1740	900
2550	23.17	1775	900
2500	22.75	1810	900
2450	22.33	1845	900
2400	21.90	1885	900
2350	21.48	1925	900
2300	21.05	1965	850
2250	20.62	2010	850
2200	20.19	2055	850
2150	19.76	2105	850
2100	19.33	2155	850
2050	18.90	2205	850
2000	18.47	2260	850

Seite 2/4		Datum	Name
Nummer	Bearb.	06.06.2016	Joachim
MA-178	Prüfer	06.06.2016	Renfert

Beschreibung, Montage- und Wartungsanleitung für Zugeinrichtung
Typ: WAP 35.3K Ausf. B

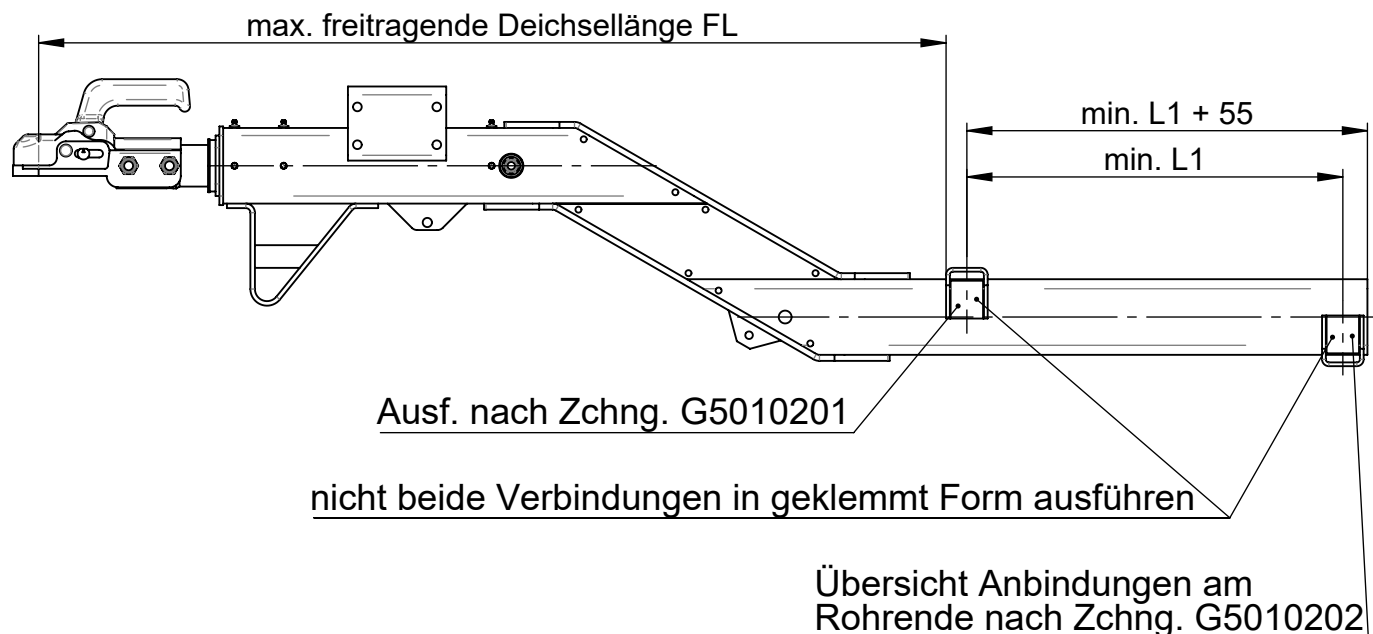


Tabelle Ausführung: B

Gesamtmasse Anhänger [kg]	D-Wert [kN]	FL l _x [mm]	L1 [mm]
3500	30.95	1540	1300
3450	30.55	1560	1300
3400	30.15	1585	1300
3350	29.75	1610	1300
3300	29.35	1635	1250
3250	28.94	1660	1250
3200	28.54	1685	1250
3150	28.13	1710	1200
3100	27.73	1740	1200
3050	27.32	1760	1200
3000	26.91	1795	1200
2950	26.50	1825	1150
2900	26.09	1860	1150
2850	25.67	1890	1150
2800	25.26	1925	1150
2750	24.84	1960	1150
2700	24.43	1995	1100
2650	24.01	2035	1100
2600	23.59	2075	1100
2550	23.17	2115	1100
2500	22.75	2155	1100

Seite 3/4		Datum	Name
Nummer	Bearb.	06.06.2016	Joachim
MA-178	Prüfer	06.06.2016	Renfert

Beschreibung, Montage- und Wartungsanleitung für Zugeinrichtung

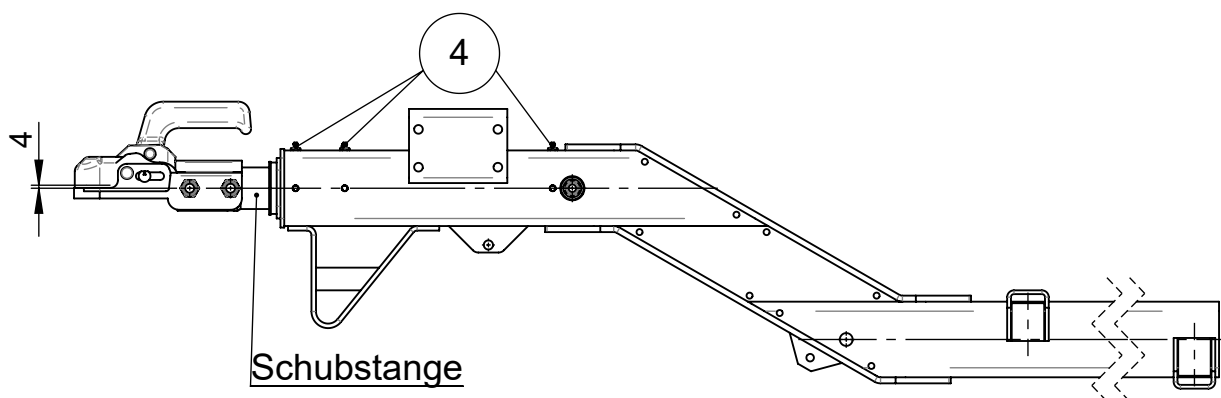
Typ: WAP 35.3 K

Wartung:

Die Schrauben sind alle 10.000 km, mindestens jedoch halbjährlich, auf festen Sitz zu prüfen. In den gleichen Intervallen die Führugslager über die Schmiernippel (4) fetten und Zugkugelkupplung/ Zugöse am Kuppelpunkt leicht fetten. Hierbei müssen auch die Montagevorschriften der Kupplungs-/ Zugösenherstellers beachtet werden.

Die Auflaufeinrichtung an den vorgesehenen Schmiernippeln nachschmieren. Alle beweglichen Teile auf Freigängigkeit prüfen und ölen. Dies gilt auch für die Teile der Übertragungseinrichtung einschließlich Bremsseile. Sichtprüfung vom Abreißseil und Gasdruckfeder auf Beschädigungen oder Leckage durchführen.

Das Höhenspiel der Schubstange wird durch vertikales Bewegen am Zugkupplungskopf überprüft. Das Höhenspiel darf 4mm nicht überschreiten.



Bei der Überprüfung vom Auflaufdämpfer ist der Handbremshebel in Beremsstellung zu bringen. Danach die Schubstange ca. 30mm in das Gehäuse der Auflaufeinrichtung eindrücken. Nach los lassen muss die Schubstange wieder selbständig in die Ausgangsposition ausfahren.

Abweichungen von dieser Montageanweisung sind nur mit Genehmigung der WAP Fahrzeugtechnik GmbH oder eines amtlich anerkannten Sachverständigen zulässig.

Änderungen vorbehalten !

Seite 4/4		Datum	Name
Nummer	Bearb.	06.06.2016	Joachim
MA-178	Prüfer	06.06.2016	Renfert